

ZMLUVA č. 4/2025

o poskytnutí dotácie uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a na základe Všeobecne záväzného nariadenia Obce Spišská Teplica č. 5/2024 o poskytovaní dotácií z rozpočtu obce (ďalej len VZN č. 5/2024 v platnom znení) (ďalej aj „zmluva“)

medzi

Poskytovateľ:

Sídlo:
Štatutárny orgán:
IČO:
Bankové spojenie:
IBAN:
e-mail:
(ďalej len „poskytovateľ“)

Obec Spišská Teplica

Obrancov mieru 454/3, 059 34 Spišská Teplica
Ing. Radoslav Šeliga, starosta
00326534
Slovenská sporiteľňa, a. s.
SK68 0900 0000 0051 1795 3713
spravodajca@obecspisskateplica.sk

a

Prijímateľ:

Sídlo:
Štatutárny orgán:

IČO:
Bankové spojenie:
IBAN:
e-mail:
(ďalej len „prijímateľ“ alebo „
príjemca“) (ďalej spolu aj „zmluvné
strany“)

FC SPIŠSKÁ TEPLICA L.D.

Obrancov mieru 331, 059 34 Spišská Teplica
Roman Fábry, prezident klubu
Samuel Kessel, viceprezident
42379491
Československá obchodná banka, a.s.
SK97 7500 0000 0040 1969 0425
fcspisskateplicald@gmail.com

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie z rozpočtu Obce Spišská Teplica.
2. Dotácia sa poskytuje na základe Žiadostí o poskytnutie dotácie pre rok 2025, schválenej Uznesením Obecného zastupiteľstva v Spišskej Teplici 66/2024 zo dňa 30.10. 2024 a Uznesením O schválení rozpočtu Obce Spišská Teplica č. 93/2024 zo dňa 11.12.2024.

Dotácia sa poskytuje z rozpočtu Obce Spišská Teplica pre rok 2025 v súlade s ustanoveniami § 4 ods. 3 písm. h) a § 6 ods. 1 zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a podľa ustanovenia § 7 ods. zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, za predpokladu dodržania podmienok zadefinovaných vo VZN č. 5/2024 a v tejto zmluve.

3. Základné informácie o poskytnutej dotácii

Druh výdavku:	bežné
Názov projektu	Športová reprezentácia Obce Sp. Teplica (futbal U11/13 a U15)
Výška dotácie :	8 000,- eur /slovom: osemtisíc eur/
Termín použitia dotácie:	1.1.2025 -15.12.2025
Spôsob poskytnutia dotácie:	V dvoch splátkach, vo forme zálohovej platby na účet • prvá časť 3 000 € po podpise zmluvy • druhá časť 5 000 € po zúčtovaní prvej časti dotácie najneskôr do 31.7.2025
Termín na predloženie vyúčtovania dotácie:	do 30 kalendárnych dní od posledného dňa termínu realizácie podporenej činnosti, najneskôr do 31.07.2025 a 15.12.2025

Článok II.

Účel, podmienky realizácie a vyúčtovania projektu a poskytnutia dotácie

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi dotáciu vo výške uvedenej v Čl. I. bod 3. tejto zmluvy, za účelom zrealizovania projektu popísanom v žiadosti o poskytnutie dotácie a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Zmena účelu podporovanej činnosti nie je prípustná. Prijímateľ sa zaväzuje poskytnutú dotáciu použiť na údržbu futbalového ihriska, organizáciu zápasov drogériu, prepravu, poplatky pre zväz, športové potreby, občerstvenie, náradie, oblečenie, štartovné na turnajoch.
3. Žiadateľ nahlási poskytovateľovi zmenu identifikačných a kontaktných údajov (napr. číslo účtu, zmena sídla, zmena štatutára, zmena kontaktnej osoby, e-mailu atď.) bezodkladne písomne zaslaním oznámenia.
4. Prijímateľ je povinný po ukončení realizácie podporeného projektu uhradiť všetky výdavky s ním spojené a predložiť vyúčtovanie projektu za účelom overenia dokladov o skutočne zrealizovaných a uhradených výdavkoch v lehote do 30 kalendárnych dní po ukončení projektu, najneskôr do 15.12.2025. Poskytnutá dotácia nad sumu 3000,- Eur sa vypláca počas roka postupne v dvoch splátkach a podlieha navyše aj polročnému zúčtovaniu v termíne do 31.07. 2025.
5. Prijímateľ predkladá poskytovateľovi finančné vyúčtovanie realizovaného a ukončeného projektu v súlade so zákonom NR SR č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Všetky originály účtovných dokladov, vzťahujúce sa k použitiu dotácie, budú uložené v zmysle účtovných predpisov k nahliadnutiu u prijímateľa.
6. Prijímateľ sa zaväzuje, že po zrealizovaní podujatia /akcie, na ktorý bola poskytnutá účelová dotácia z rozpočtu obce za rok 2025 predloží do podateľne poskytovateľa zúčtovanie dotácie na predpísanom tlačíve poskytovateľa (príloha č.3 VZN č.5/2024) vrátane týchto príloh:
 - a) písomný prehľad výdavkov vrátane čitateľných fotokópií účtovných dokladov (objednávka, faktúra, dodací list, zmluva, pokladničný doklad, prezenčné listiny, potvrdenie o odovzdaní vecných cien a pod.)
 - b) fotokópie bankových výpisov/výdavkových pokladničných dokladov

- potvrdzujúcich vznik a úhradu oprávnených výdavkov za projekt (potvrdenie o bezhotovostnej úhrade oprávnených výdavkov za celý zrealizovaný a ukončený projekt),
- c) fotodokumentáciu z realizácie projektu, z ktorej je zrejmé, že prijímateľ pri propagácii uviedol, že podujatia/akcie, boli realizované s finančným príspevkom obce.
7. Obec Spišská Teplica vykoná kontrolu správnosti a úplnosti vyúčtovania v rozsahu:
- formálna správnosť,
 - dodržanie účelu použitia dotácie,
 - oprávnenosť nákladov v rámci realizácie podporovanej činnosti.
8. V prípade neúplnosti, nejasnosti pri vyúčtovaní dotácie zašle poskytovateľ výzvu na doplnenie vyúčtovania na e-mailovú adresu alebo poštou, aby dodatočne odstránil neúplnosť, nejasnosť vo vyúčtovaní (preukázal oprávnenosť výdavkov), a to v lehote 5 pracovných dní od doručenia výzvy na odstránenie nedostatkov.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ **bude krátiť dotáciu** v prípade ak prijímateľ predloží v rámci vyúčtovania také druhy výdavkov, na ktoré nie je možné dotáciu poskytnúť podľa Čl. 3. ods. 11. VZN č. 5/2024 v platnom znení. V tomto prípade bude poskytovateľ dotáciu krátiť o tieto výdavky.
10. Poskytovateľ je povinný poukázať prvú časť dotácie prijímateľovi na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy bezhotovostnou formou, alebo v hotovosti v pokladni obecného úradu, najneskôr 10. deň po zverejnení zmluvy. Druhú časť dotácie poskytovateľ vyplatí prijímateľovi najneskôr 10. deň po vykonaní finančnej kontroly zúčtovania prvej časti dotácie.
11. Zmluvné strany sa dohodli, že **poskytovateľ dotáciu neposkytne** v prípade:
- a) ak prijímateľ vôbec nepredloží vyúčtovanie projektu,
 - b) ak prijímateľ poruší povinnosť predložiť vyúčtovanie projektu v termíne podľa Čl. II. bod 4. tejto zmluvy,
 - c) ak prijímateľ na základe písomnej výzvy poskytovateľa neodstráni zistené nedostatky v lehote 5 pracovných dní,
 - d) ak prijímateľ nedoplní/neopraví vyúčtovanie v termíne určenom vo výzve podľa Čl. II. bod 8. tejto zmluvy,
 - e) ak sa preukáže, že prijímateľ dotácie uviedol nepravdivé údaje:
 - v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami
 - vo vyúčtovaní skutočne zrealizovaných výdavkov alebo v dokumentoch, ktoré sú jeho prílohami,
 - f) ak prijímateľ zrealizuje projekt za iným účelom/použije dotáciu na iný účel ako je účel špecifikovaný v tejto zmluve a popísaný v Žiadosti o poskytnutie dotácie,
 - g) ak príjemca poruší povinnosť uvedenú v Čl. III. zmluvy o propagácii projektu.
12. Poskytovateľ písomne oznámi prijímateľovi neposkytnutie dotácie v zmysle tejto zmluvy.

Článok III. Propagácia projektu

1. Prijímateľ dotácie je povinný prezentovať Obec Spišská Teplica, ako podporovateľa projektu na ktorý bola dotácia poskytnutá nasledovne: „Projekt/ činnosť bola realizovaná s finančným príspevkom obce Spišská Teplica“ na všetkých tlačovinách,

webstránkach spojených s projektom a príjemcom a ďalších komunikačných a marketingových výstupoch projektu.

2. Zároveň sa prijímateľ zaväzuje prezentovať poskytovateľa prostredníctvom umiestnenia banneru s logom obce na všetkých podujatiach/akciách, na ktoré bola dotácia poskytnutá. Baner s logom obce na vyžiadanie zapožičia poskytovateľ.

Článok IV.

Spôsob vykonávania kontroly, sankcie, odstúpenie od zmluvy

1. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a ostatných podmienok dohodnutých v tejto zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj kontrolu správnosti finančného vyúčtovania a vecnej realizácie projektu sú oprávnení vykonať poverení zamestnanci poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky v zmysle zákona NR SR č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom výkon administratívnej finančnej kontroly a finančnej kontroly na mieste podľa predchádzajúcej vety.
2. Kontrola použitia dotácie sa môže uskutočniť v mieste sídla prijímateľa, v mieste realizácie projektu alebo prostredníctvom dokladov zaslaných poskytovateľovi.
3. O spôsobe a čase vykonania kontroly je oprávnený rozhodnúť poskytovateľ dotácie alebo kontrolný orgán Slovenskej republiky v zmysle zákona NR SR č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa tejto zmluvy.
5. Kontrolou sa overuje najmä objektívny stav kontrolovaných skutočností a ich súlad s VZN č. 5/2024 v platnom znení a s dodržaním podmienok použitia dotácie na základe tejto zmluvy.
6. Prijímateľ je povinný vrátiť dotáciu v plnej výške poskytnutej dotácie v lehote uvedenej v písomnej výzve Poskytovateľa ak:
 - a) sa po poskytnutí dotácie kontrolou preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré boli jej prílohami, vo vyúčtovaní skutočne zrealizovaných výdavkov alebo v dokladoch, ktoré boli jeho prílohami uviedol nepravdivé údaje alebo
 - b) neumožní poskytovateľovi vykonanie kontroly v zmysle tejto zmluvy alebo
 - c) dotácia predstavuje duplicitné financovanie aktivít resp. činností projektu,
 - d) po poskytnutí dotácie kontrole nepredloží kompletne vyúčtovanie dotácie ani po výzve na doplnenie vyúčtovania, a to v lehote do 5 pracovných dní od doručenia písomnej alebo emailovej výzvy,
 - e) sa po poskytnutí dotácie kontrolou preukáže, že dotácia bola použitá v rozpore s podmienkami VZN č. 5/2024 v platnom znení, alebo s touto zmluvou, najmä v prípade použitia dotácie v rozpore s určeným a dohodnutým účelom, alebo ak bol prekročený termín realizácie projektu a lehota ustanovená alebo určená na použitie dotácie.
7. Prijímateľ je povinný vrátiť časť poskytnutej dotácie vo výške, ktorá bola na základe kontroly vyčíslená ako neoprávnený výdavok v lehote uvedenej v písomnej výzve poskytovateľa.

8. Zmluvné strany môžu od zmluvy odstúpiť z dôvodu nedodržania zmluvných podmienok alebo z dôvodu porušenia niektorého z ustanovení VZN č. 5/2024. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Poskytovateľ pred odstúpením od zmluvy môže Prijemcovi poskytnúť lehotu v trvaní najviac 14 dní na odstránenie nedostatkov, ktoré zakladajú nárok na odstúpenie od zmluvy.

Článok V.

Prechodné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do doby poskytnutia dotácie, resp. do doby prevzatia oznámenia o neposkytnutí dotácie, najneskôr do vysporiadania všetkých záväzkov zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Všetky písomnosti vrátane tých, ktoré vyvolávajú právne účinky budú medzi zmluvnými stranami zabezpečované listami doručenými doporučené poštou alebo osobne na adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy, s výnimkou doručovania niektorých písomností iným, v zmluve dohodnutým spôsobom napr. e-mailom (Čl. II. bod 8. tejto zmluvy). Ak bola písomnosť zasielaná poštou, považuje sa za doručení dňom, v ktorom ho adresát prevzal alebo odmietol prevziať, alebo na tretí deň odo dňa podania zásielky na pošte, ak sa uložená zásielka vrátila späť odosielateľovi, i keď sa adresát o tom nedozvedel. Ak bola písomnosť doručená osobne, považuje sa za doručení dňom prevzatia alebo dňom odmietnutia prevzatia písomnosti. Ak bola písomnosť doručovaná e-mailom, považuje sa za doručení v momente prenosu e-mailovej správy s preukázaním doručenia, inak v nasledujúci pracovný deň, aj keď si ju adresát neprečítal.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.
4. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane prijímateľ a 1 poskytovateľ.
5. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva nie je uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Spišskej Teplici, dňa:

V Spišskej Teplici, dňa:

.....
Poskytovateľ:
Ing. Radoslav Šeliga
starosta

.....
Prijímateľ:
Samuel Kessel
viceprezident

.....
Prijímateľ:
Roman Fábry
prezident klubu